



Language consultations: electronic database

<http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/198>

Question	Šlepe, trēns vai velce ?
Answer	Ieteicamie vārdi ir velce vai trēns. Velce – ‘dekoratīvs (parasti kleitas) mugurpuses pagarinājums, kas skar zemi vai slīd pa zemi; trēns’. Piemēram, <i>kāzu kleita ar trīs metrus garu velci</i>. Trēns (no franču <i>traîne</i>) – ‘tērpa (parasti kleitas) mugurdaļas pagarinājums līdz zemei vai tā, ka tas slīd pa zemi’. Piemēram, <i>līgavas kleitas trēns</i>. Šlepe sar. – ‘dekoratīvs kleitas mugurpuses pagarinājums, kas skar zemi vai slīd pa zemi; velce’. Piemēram, <i>gara šlepe</i>. <i>Kāzu kleita ar šlepi</i>. Vārdnīcas piedāvā vāciskās cilmes sarunvalodas vārda šlepe vietā lietot mazāk zināmos sinonīmus velce vai trēns.
Sources	Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca <i>Latviešu literārās valodas vārdnīca</i>. 7₂ sēj. Atb. red. L. Ceplītis. Rīga : Zinātne, 1991, 385. lpp.

